

GECT "EUREGIO SENZA CONFINI r.l."  
EVTZ " EUREGIO OHNE GRENZEN" m.b.H."  
Sede legale: VIA GENOVA 9 - TRIESTE (TS)  
C.F. e numero iscrizione 90139730320

Numerazione interna

Decreto nr. 67  
di data 20.05.2025

**Oggetto:** Affidamento del servizio di interpretariato in simultanea dall'italiano al tedesco e viceversa per un evento promozionale di presentazione di un Bando per l'individuazione di n. 2 ostacoli transfrontalieri presenti sul territorio del GECT Euregio Senza Confini, nell'ambito del progetto "Fit for Cooperation – Cross Border Obstacles (Fit4Co CBO)", finanziato dal Programma Interreg VI-A Italia-Austria 2021-2027, che si terrà il 23 maggio 2025 alle ore 10 sulla piattaforma ZOOM. **CIG** B6E3D3521B **CUP** C99I23001350003.

### **Il Direttore del GECT Euregio Senza Confini r.l. – EVTZ Euregio Ohne Grenzen m.b.H.**

**PREMESSO** che il Regolamento (CE) n. 1082/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006, così come modificato dal Regolamento (UE) n. 1302/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 prevede la possibilità di istituire gruppi cooperativi dotati di personalità giuridica denominati "Gruppi Europei di Cooperazione Territoriale (GECT)", quali strumenti in grado di contribuire alla cooperazione al di là delle frontiere nazionali, rendendo la cooperazione territoriale più strategica, ma anche più semplice e flessibile;

**PREMESSO CHE** la legge 7 luglio 2009, n. 88 (Legge comunitaria 2008), al Capo III, ha recepito il Regolamento n. 1082/2006 sopra citato ed ha stabilito le procedure per l'ottenimento dell'autorizzazione alla creazione di un GECT;

**PRESO ATTO** dell'autorizzazione Governativa alla partecipazione al Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT) "Euregio Senza Confini r.l." rilasciata con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri il 13 luglio 2012;

**VISTI** l'Atto costitutivo e lo Statuto del GECT "Euregio Senza Confini r.l." firmati dai Presidenti delle Regioni del Veneto, Friuli-Venezia Giulia e Carinzia a Venezia il 27 novembre 2012;

**VISTA** l'iscrizione, in data 21 dicembre 2012, del GECT "Euregio Senza Confini r.l." al Registro istituito con D.P.C.M. del 6 ottobre 2009 e la sua successiva iscrizione all'Elenco dei GECT istituito presso il Comitato delle Regioni dell'Unione Europea;

**VISTO** il Regolamento di contabilità del GECT "Euregio Senza Confini r.l." e in particolare, l'art. 7, comma 1, lett. b) il quale prevede che il Direttore del GECT, nell'esercizio delle funzioni di coordinamento e gestione dell'attività finanziaria, svolge anche la gestione corrente dell'attività riferita sia alla parte entrata che alla parte spesa;

**VISTO** il bilancio annuale e pluriennale del GECT "Euregio Senza Confini r.l." 2025-2027, approvato dalla XXVI<sup>a</sup> Assemblea del GECT svoltasi il giorno il giorno 11.04.2025;

**VISTA** l'approvazione del progetto "ITAT-62-004 – Fit for Cooperation – Cross Border Obstacles" (di seguito "Fit4co CBO") nell'ambito del 1° Avviso del Programma di Cooperazione Interreg VI-A Italia-Austria 2021-2027;

**VISTO** il Contratto di concessione del finanziamento firmato con l'Autorità di gestione del Programma Interreg VI-A Italia-Austria per l'attuazione del progetto Fit4co CBO;

**CONSIDERATO** che, in esecuzione del Decreto n. 60 di data 05.05.2025, nell'ambito del progetto Fit4co CBO, co-finanziato sul Programma Interreg VI-A Italia-Austria 2021-2027, il GECT ha pubblicato un Bando pubblico

per l'individuazione e la proposta di risoluzione di due ostacoli transfrontalieri che impediscono la cooperazione nel territorio di competenza del GECT Euregio Senza Confini;

**VISTO** che il Bando è stato pubblicato in data 06.05.2025 con scadenza alle ore 18:00 del 06.06.2024 sul sito istituzionale del GECT Euregio Senza Confini;

**CONSIDERATO** che il GECT ha previsto, nell'ambito del WP2-Att.2.1 del progetto Fit4co CBO degli eventi di promozione per il Bando pubblico per l'individuazione e la proposta di risoluzione degli ostacoli transfrontalieri presenti nel territorio del GECT Euregio Senza Confini;

**CONSIDERATO** che venerdì 23 maggio 2025 dalle ore 10 alle ore 11 si terrà un incontro online di presentazione del Bando per l'individuazione e la proposta di risoluzione di nr. 2 ostacoli transfrontalieri che impediscono la cooperazione nel territorio di competenza del GECT Euregio Senza Confini, progetto Fit4co CBO, Programma Interreg VI-A Italia-Austria 2021-2027;

**CONSIDERATA** pertanto la necessità per la Stazione Appaltante di garantire l'interpretariato in simultanea dall'italiano al tedesco e viceversa per l'evento promozionale online di presentazione del Bando che si svolgerà sulla piattaforma telematica Zoom venerdì 23 maggio 2025 dalle ore 10 alle ore 11;

**VISTO** il preventivo di data 15.05.2025 (ns. prot. GEN-GEN-2025-99-A) dell'operatore economico Astrid Schwedler relativo al servizio di interpretariato in simultanea dall'italiano al tedesco e viceversa per l'evento di presentazione del Bando per l'individuazione e la proposta di risoluzione di nr. 2 ostacoli transfrontalieri che impediscono la cooperazione nel territorio di competenza del GECT Euregio Senza Confini che si svolgerà sulla piattaforma telematica Zoom venerdì 23 maggio 2025 dalle ore 10 alle ore 11, per un importo totale di € 350,00 (trecentocinquanta/00) senza IVA (RF 19 Regime forfettario, non soggetto a IVA);

**CONSIDERATO** che il prezzo è stato esaminato e giudicato congruo alla luce dei prezzi in vigore sul mercato;

**ATTESO** che, ai sensi dell'articolo 50, comma 1, lett.b) del D.Lgs 36/2023, per contratti di importo inferiore ad euro 140.000,00 è possibile ricorrere all'affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;

**CONSIDERATO** che il valore economico dell'appalto in oggetto risulta essere inferiore a euro 5.000,00, IVA esclusa;

**RILEVATO** che le prestazioni di cui in oggetto non possano rivestire un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'articolo 48, comma 2, del D.Lgs. 36/2023, in particolare per il valore distante dalla soglia comunitaria;

**DATO ATTO** che la modalità di affidamento diretto comporta una notevole riduzione dei tempi permettendo un notevole contenimento degli oneri amministrativi attraverso procedure più immediate nell'acquisto del servizio in oggetto;

**TENUTO CONTO** che, ai sensi dell'art. 49, comma 6, del D.Lgs. 36/2023, trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 5.000 euro, è possibile derogare al principio di rotazione;

**CONSIDERATO** che il presente Decreto oltre ad essere provvedimento a contrarre è contestualmente anche determinazione di affidamento in considerazione del fatto che il GECT Euregio Senza Confini conosce l'offerta economica del fornitore;

**CONSIDERATO** che la dotazione finanziaria del GECT "Euregio Senza Confini r.l." è stata verificata e vi è la capienza necessaria alla copertura delle spese in oggetto nei pertinenti capitoli;

Per le motivazioni espresse in premessa,

## DECRETA

1. di affidare, ai sensi dell'articolo 50, comma 1, lett. b) del D. Lgs 36/2023, all'operatore economico Astrid Schwedler il servizio di interpretariato in simultanea dall'italiano al tedesco e viceversa per l'evento di presentazione del Bando per l'individuazione e la proposta di risoluzione di nr. 2 ostacoli transfrontalieri che impediscono la cooperazione nel territorio di competenza del GECT Euregio Senza Confini che si svolgerà sulla piattaforma telematica Zoom venerdì 23 maggio 2025 dalle ore 10 alle ore 11, per un importo totale di € 350,00 (trecentocinquanta/00) senza IVA (RF19 Regime forfettario, non soggetto a IVA);
2. di impegnare la spesa di € 350,00 (trecentocinquanta/00) IVA esclusa sul pertinente conto del Bilancio previsionale 2025-2027 del GECT Euregio Senza Confini r.l.;
3. di disporre la pubblicazione dell'estratto dei dati richiesti dall'art. 1 comma 32, della legge 190/2012 e ss. mm. ii., e di quanto disposto dall'art.37 del D. Lgs 33/2013, nella sezione "Amministrazione Trasparente" del sito web del GECT Euregio Senza Confini.

Trieste, 20.05.2025

La Direttrice del GECT "Euregio Senza Confini r.l."  
Dott.ssa Sandra SODINI